

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 25 (1995)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Guide pratique des stations d'hiver  
**Autor:** Probst, Jean-Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-828860>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Guide pratique des stations d'hiver

*Tout les médecins vous le confirmeront, l'air vivifiant des montagnes est la meilleure des préventions. Que vous soyez amateurs de slaloms, de ski de fond ou simplement de balades sur les chemins enneigés, vous apprécierez ces quelques journées blanches. Pour vous aider dans votre choix, nous avons sélectionné et analysé une vingtaine de stations à travers le pays.*

**O**n prétend, souvent à tort, que les vacances blanches atteignent des prix prohibitifs. Evidemment, si vous désirez taquiner les flocons entre Noël et Nouvel An, il faudra allonger les billets bleus. Plus sagement, nous vous conseillons donc d'attendre la basse saison pour bénéficier de tarifs passablement rabotés. Ainsi, dès le 7 janvier au 4 février, puis durant tout le mois de mars et jusqu'à Pâques, vous serez accueillis à bras ouverts dans des stations quasi désertées.

Depuis quelques temps, certaines stations consentent des rabais substantiels pour les retraités. C'est le cas notamment aux Diablerets, où un tarif spécial profite aux personnes âgées. Exemple: le tarif des remontées mécaniques passe de 42 à 36 francs. A Nendaz, la réduction de tarif atteint 40 % et à Zinal et Crans-Montana notamment, les retraités bénéficient du même prix que les enfants. Cette pratique est également en vigueur dans les Grisons, à Arosa, à Flims et à Klosters.

## Ski de fond

Si vous vous contentez de passer une semaine en altitude pour bénéficier de l'air pur et effectuer de belles

balades à travers les sentiers balisés (il y en a dans toutes les stations sans exception), le manque de neige ne saurait vous contrarier. Vous choisirez alors des stations de basse altitude comme Château-d'Œx, La Lenk ou des lieux jurassiens. En revanche, si la passion du ski de piste vous habite, vous préférerez les hauts sommets ou les glaciers (Les Diablerets, Zermatt, Verbier).

Naturellement, le plus grand domaine skiable du monde reste celui des Portes-du-Soleil. La modeste station de Champéry s'ouvre sur ces gigantesques champs de neige. Elle a l'énorme avantage de proposer une hôtellerie de qualité à des tarifs très abordables.

A partir d'un certain âge, il est possible que vous préféreriez le ski de fond, moins dangereux et plus sain, au ski de piste. Le Jura offre des possibilités quasi illimitées au départ de St-Cergue (90 km) ou du Brassus (125 km). Malheureusement, la neige fait souvent défaut. Alors, retenez que Leysin propose une piste de quarante kilomètres, Château-d'Œx 28 km (jusqu'à Gstaad et au-delà), Villars 58 km, Grindelwald 35 km et St-Moritz-Engadine 150 km. Il ne reste plus qu'à farter et à vous encourager...

## Pistes de luges

Heureuse constatation, la plupart des stations offrent aujourd'hui plusieurs alternatives au ski de piste. Ainsi, toutes sont équipées d'une ou de plusieurs patinoires artificielles, de pistes de curling (un sport très apprécié des retraités) mais aussi de pistes de luge, un plaisir qui revient à la mode. A Grindelwald, par exemple, il est possible de dévaler une descente de 20 km et à Leysin, la piste atteint 7 km. Si vous passez quelques jours à la montagne avec vos petits-enfants, choisissez une station équipée d'une piste de luge.

La plus agréable a été aménagée sur les hauteurs de Zweisimmen... Un car postal vous emmène à Spa-

renmoos. La route est régulièrement fermée à la circulation pour permettre aux lugeurs de s'adonner à leur passion sans risque.

Si toutes les stations ou presque proposent des piscines couvertes et chauffées (notamment dans certains hôtels), certaines offrent un plus en proposant des bains thermaux. C'est le cas d'Ovronnaz, admirablement située plein sud au-dessus de Leytron. Des forfaits skis et bains sont proposés chaque année à des tarifs vraiment intéressants (464 francs la semaine). Depuis peu, la station possède un nouveau bassin d'eau thermale chauffée en plein air.

## Sus à la surdité

Si les personnes âgées trouvent leur bonheur dans des stations thermales disposant d'une infrastructure médicale, signalons les efforts consentis à La Lenk, par exemple. Ainsi que nous l'avions signalé dans notre numéro d'avril dernier, toute la station a été entièrement équipée en amplificateurs sonores. Vous en trouverez dans les cabines téléphoniques et dans les principaux établissements hôteliers.

En outre, une dizaine d'installations d'écoute inductive (suppression du bruit ambiant) ont été mises en place à la poste, dans les banques, à la gare et même à l'église. Mieux: dans les boutiques et les magasins, les vendeuses ont reçu des cours de lecture labiale. Une initiative intelligente qui mériterait d'être suivie...

Sans aller si loin, signalons la maison d'accueil Praz Soleil à Château-d'Œx. Les personnes âgées qui doivent être suivies médicalement peuvent y passer des vacances en toute sécurité, puisque le CMS de la station propose ses services.

## La concurrence

Les stations, tant suisses qu'autrichiennes, se livrent une concurrence acharnée pour attirer leur clientèle hors saison. C'est ainsi que cer-

Vingt stations sous la loupe



Balade en traîneau dans les environs de Klosters, un plaisir pour tous les âges.

Photo: O.T. Klosters

taines agences proposent des tarifs vraiment intéressants. Chaque samedi, un car Marti emmène ses passagers vers l'Autriche. Durant tout le mois de janvier et en mars, il est proposé un forfait de huit jours (car, logement et petit-déjeuner) pour 360 francs dans le Zillertal. En demi-pension, vous paierez à peine plus de 500 francs par personne.

Chez Hotelplan, on vous proposera même une semaine à Zermatt, dans le charmant hôtel Dufour pour 532 francs en janvier, en mars et en avril. Le CIS (Club Intersport) a mis plusieurs stations suisses et autrichiennes à son programme. Une semaine en demi-pension à l'Eurotel des Diablerets vous coûtera 819 francs en basse saison et ces tarifs

chuteront même à 616 francs du 7 janvier au 4 avril à Fügen (Autriche).

Eurotrek offre à ses clients un billet de train 2<sup>e</sup> classe et 8 jours en demi-pension à Celerina (Grisons) pour 530 francs entre le 7 janvier et le 29 avril. A ces tarifs, les vacances de neiges sont à la portée de (presque) toutes les bourses.

### Le bon choix

Chaque station a son charme propre et il n'est pas nécessaire de parcourir les hauts-lieux du tourisme helvétique pour trouver son plaisir. Car, même si les forfaits hôteliers sont attirants à Zermatt ou à Klosters, il ne faut pas perdre de vue que les menues dépenses quotidiennes peu-

vent y atteindre des proportions considérables.

Le prix d'un café ou d'une limonade passe pratiquement du simple au double, d'une station modeste à un lieu de villégiature huppé. Il faut tenir compte de cet élément également.

L'important reste la qualité de l'air et la qualité de la vie. Les stations dites familiales ne bénéficient pas du même prestige que les endroits à la mode. Mais elles offrent souvent un équipement équivalent. Il ne vous reste plus qu'à faire le bon choix, parmi les vingt stations que nous vous proposons dans le cadre de cette enquête.

*Jean-Robert Probst*

# Vingt stations sous la loupe

## MOLESON

Station adaptée au 3<sup>e</sup> âge; 35 km de pistes; 3 km de fond; Hôtel Plan-Francey, dès 35 francs; demi-pension, 55 francs. 2 pièces dès 300 francs la semaine. Remontées: 1 jour 23.-; 4 jours 72.-; 7 jours 126.-.

**Office du tourisme: 1662 Moléson/ Gruyères, tél. 029/6 24 34.**

## LEYSIN

Restaurant tournant à Kuklos; 200 km de pistes; 39 km de fond; 7 km de luge; piscine, patinoire, curling, 6 tennis couverts. Hôtel Primevère, 53 francs. Forfait Central Résidence 609 francs. Remontées: 1 jour 23.-; 4 jours 78.-; 7 jours 120.-.

**Office du tourisme: 1854 Leysin, tél. 025/34 22 44.**

## LES DIABLERETS

Neige assurée sur le Glacier; 200 km de pistes; 60 km de fond; 7 km de luge; patinoire, curling, 1 tennis couvert, piscine. Hôtel des Diablotins, 35 francs. Logement chez l'habitant dès 20 francs la nuit. Remontées (AVS): 1 jour 36.-; 4 jours 128.-; 7 jours 201.-.

**Office du tourisme: 1865 Les Diablerets, tél. 025/53 13 58.**

## VILLARS

La station la plus proche de Lausanne; 200 km de pistes; 58 km de fond; 2 km de luge; patinoire, curling, 6 tennis, centre sportif couvert, piscine. Hôtel du Cerf, dès 43 francs. Forfait 7 nuits dès 565 francs (demi-pension). Remontées: 1 jour 42.-; 4 jours 152.-; 7 jours 240.-.

**Office du tourisme: 1884 Villars, tél. 025/35 32 32.**



*Les champs de neige de Zermatt, au pied du Cervin.*

Photo: O.T. Zermatt

## OVRONNAZ

Piscine extérieure chauffée. 25 km de pistes; 18 km de fond; 15 km de balades. Forfait d'une semaine, 464 francs. Studio 2 pers. dès 550 francs. Remontées (AVS 50%): 1 jour 24.-; 4 jours 87.-; 7 jours 138.-.

**Office du tourisme: 1911 Ovronnaz, tél. 027/85 11 11.**

## CHÂTEAU-D'ŒX

Semaines des ballons du 21 janvier au 6 février; 250 km de pistes (avec Gstaad); 28 km de fond; 4 km de luge; patinoire, curling. Hôtel de La Poste, dès 38 francs la nuit; Praz-Soleil dès 55 francs en demi-pension. Remontées: 1 jour 34.-; 4 jours 122.-; 7 jours 195.-.

**Office du tourisme: 1837 Château-d'Œx, tél. 029/4 77 88.**

## HAUTE-NENDAZ

Domaine des 4-Vallées. Neige assurée; 400 km de pistes; 25 km de fond; 4 km de luge; patinoire, curling, piscine. Auberge des Bisses, dès 40 francs. Forfait Hotelplan dès 623 francs la semaine. Remontées (AVS): 1 jour 26.-; 4 jours 95.-; 7 jours 150.-.

**Office du tourisme: 1997 Haute-Nendaz, tél. 027/88 14 44.**

## ZINAL

Atmosphère familiale.; 250 km de pistes; 12 km de fond; raquettes à neige; patinoire, curling, piscine. Studio 2 personnes, 450 francs la semaine. Auberge Pralong, 43 francs. Forfait Edelweiss, 620 francs la semaine. Remontées (AVS): 1 jour 22.-; 4 jours 73.-; 7 jours 114.-.

**Office du tourisme: 3961 Zinal, tél. 027/65 13 70.**

**CHAMPERY**

Ouverture sur les Portes du Soleil; 650 km de pistes; 7 km de fond; patinoire, curling, piscine, 4 tennis couverts. Hôtel du Nord, 38 francs; Pension Souvenir 30 francs. Remontées Portes du Soleil: 1 jour 45.-; 4 jours 153.-; 7 jours 231.-.  
**Office du tourisme: 1874 Champéry, tél. 025/79 11 41.**

**CRANS-MONTANA**

La station la plus ensoleillée de Suisse; 160 km de pistes; 52 km de fond; 3 km de luge; promenades; patinoire, curling, piscine, 7 tennis couverts. Auberge de la Diligence 30 francs; forfait Mirabeau, 8 jours, 590 francs. Remontées (AVS): 1 jour 28.-; 4 jours 98.-; 7 jours 142.-.  
**Office du tourisme: 3963 Crans-sur-Sierre, tél. 027 41 21 32.**

**VERBIER**

Le premier funitel du pays; 400 km de pistes; 10 km de fond; 5 km de luge; patinoire, curling, piscine. Hôtel des Touristes, 45 francs; forfait Mt-Gelé, 7 jours 660 francs. Remontées (AVS -40%): 1 jour 52.-; 4 jours 187.-; 7 jours 296.-.  
**Office du tourisme: 1936 Verbier, tél. 026/31 62 22.**

**SAAS FEE**

Circulation interdite. Calme assuré; 125 km de pistes; 8 km de fond; 4 km de luge; patinoire, curling, 2 tennis couverts, piscine. Hôtel Mascotte, 55 francs. Forfait dès 998 francs la semaine en pension complète. Remontées: 1 jour 55.-; 4 jours 185.-; 7 jours 285.-.  
**Office du tourisme: 3906 Saas Fee, tél. 028/57 14 57.**

**BETTMERALP**

Pour les amateurs de belles balades; 100 km de pistes; 23 km de fond et de balades; petite piste de luge; patinoire, curling. Pension Bahnhof dès 45 francs; forfait à 830 francs la semaine en pension complète. Remontées: 1 jour 34.-; 4 jours 118.-; 7 jours 184.-.  
**Office du tourisme: 3992 Bettmeralp, tél. 028/27 12 91.**

**ZERMATT**

La reine des stations suisses; 230 km de pistes; 20 km de fond; 5 km de luge; patinoire, curling, 2 tennis couverts, piscine. Hôtel Gabelhorn dès 40 francs. Forfait Hotelplan dès 532 francs la semaine. Remontées (AVS): 1 jour 45.-; 4 jours 156.-; 7 jours 231.-.  
**Office du tourisme: 3920 Zermatt, tél. 028/66 11 81.**

**LA LENK**

Station idéale pour les mal-entendants; 180 km de pistes; 42 km de fond; 3 km de luge; patinoire, curling, piscine. Hôtel Simmenfalle, 88 francs; forfait de 7 jours Garni Alpina, 574 francs. Remontées (AVS): 1 jour 28.-; 4 jours 89.-; 7 jours 132.-.  
**Office du tourisme: 3775 La Lenk, tél. 030 3 15 95.**

**GRINDELWALD**

Le prestige de la station a fait grimper les prix; 200 km de pistes; 35 km de fond; 19 km de luge; 30 km de balades; patinoire, curling, piscine. Hôtel Mounty, dès 40 francs. Forfaits en meublés dès 450 francs la semaine. Remontées: 1 jour 50.-; 4 jours 190.-; 7 jours 254.-.  
**Office du tourisme: 3818 Grindelwald, tél. 036/53 12 12.**

**WENGEN**

La station qui mène à la Jungfrau; 195 km de pistes; 14 km de fond; 20 km de balades; 3 km de luge; patinoire, curling, piscine. Hôtel Bären dès 45 francs. Forfait d'une semaine à 910 francs. Remontées: 1 jour 50.-; 4 jours 176.-; 7 jours 254.-.  
**Office du tourisme: 3823 Wengen, tél. 036/55 14 14.**

**AROSA**

La perle des Grisons; 70 km de pistes; 25 km de fond; 35 km de balades; 3 km de luge; patinoire, curling, piscine, 3 tennis couverts. Hôtel Hold dès 30 francs; Hubelsee, 48 francs. Forfaits sur demande. Remontées (AVS -15%): 1 jour 52.-; 4 jours 178.-; 7 jours 239.-.  
**Office du tourisme: 7050 Arosa, tél. 081/31 16 21.**

**FLIMS**

On l'appelle l'arène blanche... 220 km de pistes; 60 km de fond; 60 km de balades; 3 km de luge; patinoire, curling, piscine, 2 tennis couverts. Garni Insti, 35 francs; Minerva, 40 francs. Forfait 7 jours 780 francs. Remontées (AVS 50%): 1 jour 45.-; 4 jours 166.-; 7 jours 245.-.  
**Office du tourisme: 7018 Flims-Waldhaus, tél. 081/39 10 22.**

**KLOSTERS**

Liaison directe avec Davos; 315 km de pistes; 40 km de fond; 6 km de luge; patinoire, curling, piscine. Hôtel Minerva, dès 45 francs; Rufinis, dès 48 francs. Chambres privées dès 20 francs. Remontées (AVS -20%): 1 jour 52.-; 4 jours 169.-; 7 jours 246.-.  
**Office du tourisme: 7250 Klosters, tél. 081/410 20 20.**